

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

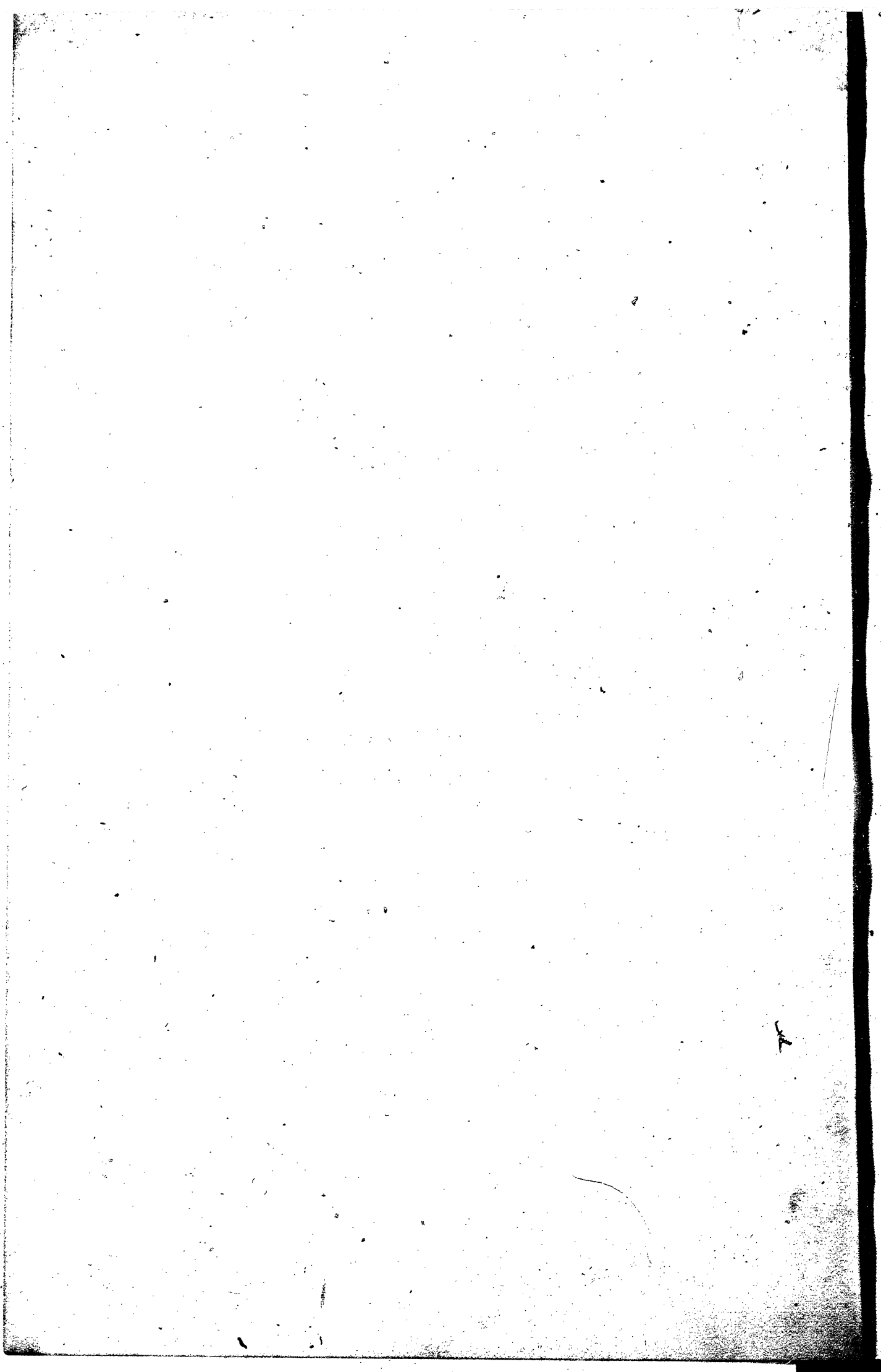
The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/
Couverture de couleur | <input type="checkbox"/> Coloured pages/
Pages de couleur |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/
Couverture endommagée | <input type="checkbox"/> Pages damaged/
Pages endommagées |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées |
| <input checked="" type="checkbox"/> Cover title missing/
Le titre de couverture manque | <input type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur | <input type="checkbox"/> Pages detached/
Pages détachées |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire) | <input type="checkbox"/> Showthrough/
Transparence |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression |
| <input checked="" type="checkbox"/> Bound with other material/
Relié avec d'autres documents | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure | <input type="checkbox"/> Only edition available/
Seule édition disponible |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible. |
| <input type="checkbox"/> Additional comments:/
Commentaires supplémentaires: | |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



SLAVE INDIANS, TENNE.

Slave Indians of Liard River, near Fort Liard. They call themselves A-che-tó-e-tin'-ne, as distinguished from the other Tenne. "A-ché-tó-e-tin'-ni," is "People of the low lands," or "People living out of the wind."—KENNICOTT.

God.....	(No idea of a good spirit)
Devil.....	Yēm-bah-tē-yah.
Man.....	Ten-ne-lí-nikh.
Woman.....	Tsé-gūh.
Boy.....	Ten-ne-lí-ne-ya-zi.
Girl.....	Tsé-gu-ya-zi.
Infant.....	Te-zōn'd-ēh.
Father.....	Tāh.
Mother.....	Mōh.
Husband.....	My husband, se-ten-ne. (Lit., "My man.")
Wife.....	My wife, se-tsé-gūh. (Lit., "My woman.")
Son.....	Chū'-ēh.
Daughter.....	Tú-ēh.
Brother, (elder).....	Kūn-dí'-ge; my elder brother, sūn-dí'-ge.
Brother, (younger).....	E-ché; my younger brother, se-ché.
Sister, (elder).....	Sá-dēh.
Sister, (younger).....	E-dé-zy.
An Indian, People.....	Ten'-ne.
Head.....	Et'-thi.
Hair.....	E-gá; my hair, se-thí-ga. (Lit., "My head hair.")
Face.....	En-ní.
Forehead.....	Et-tsud'-i
Ear.....	Et-isá.
Eye.....	En-dá-ge.
Nose.....	Ingh-āh-gū'.
Mouth.....	E-dhá.
Tongue.....	E-dhá-dih.
Tooth.....	E-gú.
Beard.....	E-ka-sho-gá.
Neck.....	E-k'kōth'.
Arm.....	E-gó-en-di.
Hand.....	In-lá.
Fingers.....	In-la-t'thē.
Nails.....	In-la-kwōn'-d'i.
Body.....	E-sí.
Belly.....	E-m'bit'.

PM 1139
Z5K5
Office

SLAVE INDIANS.

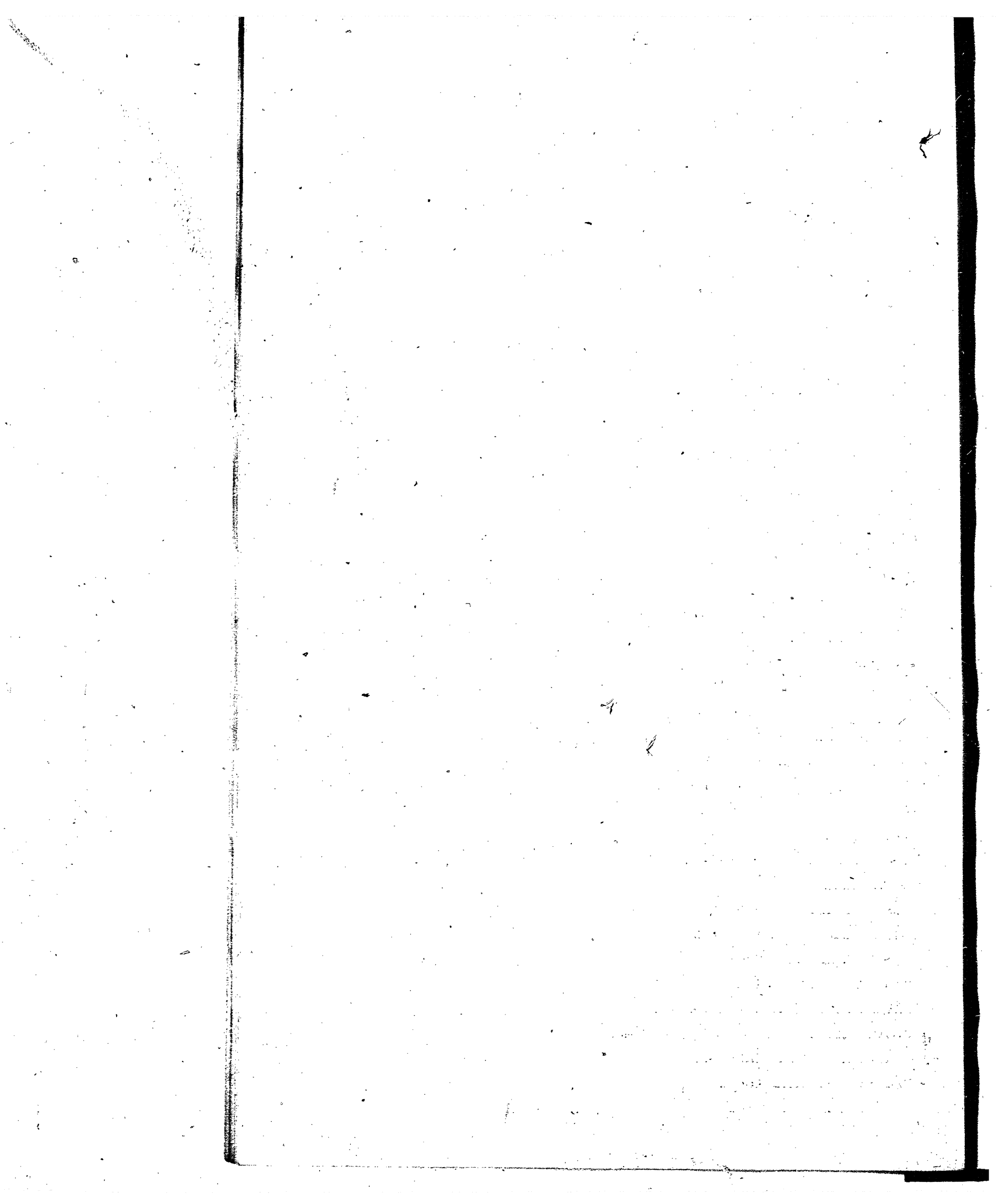
Leg.....	E-dzé-dy.	
Feet.....	E-ké.	
Toes.....	E-ke't'-thun'-ni.	
Bone.....	E-t'-thun-ni.	
Heart.....	E-dzé-e.	
Blood.....	Ed del'-ly.	
Town.....	Ko ^a -e-thlá ^a (Many houses or camps)	
Chief.....	Ba-ta-go-en-de-hah, or bi-kwád-thikh.	
Warrior.....	(All too big cowards to go to war!)	
Friend.....	(Too great rascals to know such a word.)	
House.....	Kō ^a -ē.	These Indians formerly used no lodges or tents, living in open camps formed of spruce brush. They have now borrowed the custom of using lodges from the Chepewayans, though many still live all winter in open camps. Kō ^a -e is therefore the true word for dwelling.
Lodge, (skin tent).....	Ni-m'bá-li.	
Camp.....	Kō ^a -e.	
Kettle.....	Tēhn'-d'ih.	
Arrow.....	Eh-tōn'-ih.	
Bow.....	Ih-ti ^a .	
Axe.....	T'thi ^a -hl.	
Knife.....	M'bēs.	
Canoe.....	E-lá-tsih.	
Boat.....	Tuch-in'-tsūh.	
Indian shoe.....	K'kēh.	
Bread.....	H'thle ^a -teh.	
Pipe.....	T'thēh.	
Tobacco.....	T'tsēn'-tu.	
Sky.....	Ya-t'tāh'.	
Sun.....	Sāh.	
Moon.....	A-dzin'-i-sāh.	
Star.....	Thun.	
Grass.....	K'klōh.	
Pine.....		
Flesh, meat.....	Eh-tōn'-di.	
Dog.....	H'k-klī ^a ; my dog, se-ling'-e.	
Buffalo.....	E-ji-de.	
Bear.....	Sās.	
Wolf.....	Tí-ka-hīh; no-gí-dhāh.	
Reindeer.....	Bé-dzih.	
Moose.....	Kwál'-lō ^a or ten' di.	
Elk, (Cervus Canadensis).....	Jé-dhīh.	
Beaver.....	Tsa.	
Rabbit.....	Gāh.	
Squirrel.....	Klō'-jeh.	

SLAVE INDIANS.

Tortoise	
Fly	Tsüz
Musqueto	T'taikh.
Snake	
Bird	Chō'-e and de-tō'-ni. (Chō'-e, small birds; de-tō'-ni, large birds.)
Egg	E-ge'-zih.
Feathers	Chu'-dhēh.
Wings	Tsun'-d'ēh.
Duck	Chit'th; goose, h'käh.
Pigeon	I-m'in'-ēh.
Fish	Thlu'-g'e.
Salmon	(None.)
Sturgeon	(None.)
Name	Kō'-zih.
Affection	
White	De k'käh'li.
Black	Ten-d'i'-tlēh or tend'i'-tsō- or te-zun.
Red	Di-tsih'.
Blue	Te-zun'-d'e.
Yellow	De-t'ho'-g'e or di-let'-ze.
Green	Di-tlēg'-ge.
Great	Ne-chäh'.
Day	Dzu'i-i.
Night	Eh-tle'-ge or tēdh'-e.
Light	Kēhn'-dih.
Darkness	Kwo-ni'-tsō'
Morning	Yeh'-kō-
Evening	Eh-yeh'-lih.
Spring	Thlu-k'kēh'.
Summer	Im-bēh'.
Autumn	Ten-sil'-i-ge.
Winter	Yah'-ki-ēh.
Wind	Nih'-tsih.
Thunder	Näh'-ten-ni.
Lightning	I-tlih.
Rain	Chō-
Snow	Yāh.
Hail	Kwo'-läh.
Fire	Kwōn.
Water	Tūh.
Ice	Tēhn.
Earth, land	N'dēh.

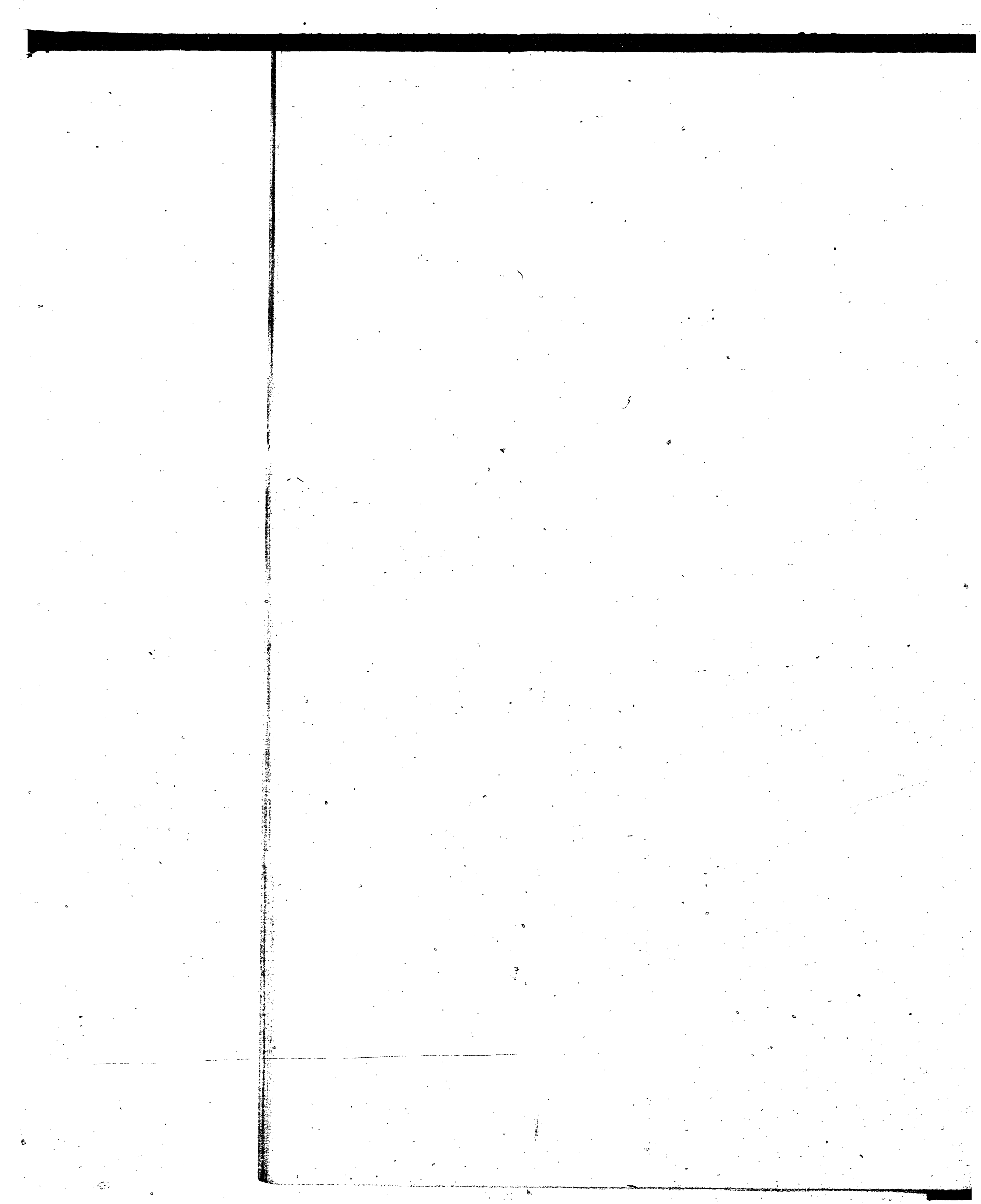
SLAVE INDIANS.

Sea.....	
River.....	Táh-téhs.
Lake.....	Tüh. (Lit., "Water.")
Valley.....	Ko-ne-ni-tó'
Hill, mountain.....	Shith.
Island.....	N'düh.
Stone.....	T'théh.
Salt.....	De-dhai'-ih.
Iron.....	Tsab'-tsün-e.
Copper.....	Tsáh-tson-di'-tsi.
Tree.....	Te-chin'.
Wood.....	Te-chin.
Leaf.....	E-tó'.
Bark.....	Til-la-tu-ze
Small.....	A-g'e-tsut'-le.
Strong.....	Näh'-tsut or n'däh'-tsut.
Old.....	M'be-zhó
Young.....	
Good.....	Ne-zo'.
Bad.....	Ne-zu'-läh.
Handsome.....	Mo-néh'-h'li-ne.
Ugly.....	Ah-tsin'-de.
Alive.....	Kön-dikh', (applied to men ;) ye-ndäh', (applied to animals)
Dead.....	Thlän-i'-dha, (applied to men ;) be-dhēgh'-the-täh, (applied to animals)
Cold.....	Kwōh-d'lih'.
Warm.....	Kwōh-kün'.
I.....	Sen'-ih.
Thou.....	Nen'-ih.
He.....	E-chu'-nēh or e'-yih.
We.....	Näh-ken'-ni.
Ye.....	
They.....	E-chu-ne'-kēh.
This.....	Tid'-ih
That.....	Chō'-go-äh'.
All.....	Ah-chō'-g'ēh.
Many, much.....	H'thlā'
Who.....	Mah.
Near.....	K'hōh'-a or kō'-g'e.
To-day.....	Di-d'ze'-nēh or düh'-d'zē-e.
Yesterday.....	Ekh-yēh'-no.
To-morrow.....	Sa-chōh.
Yes.....	Ah'-ēh.



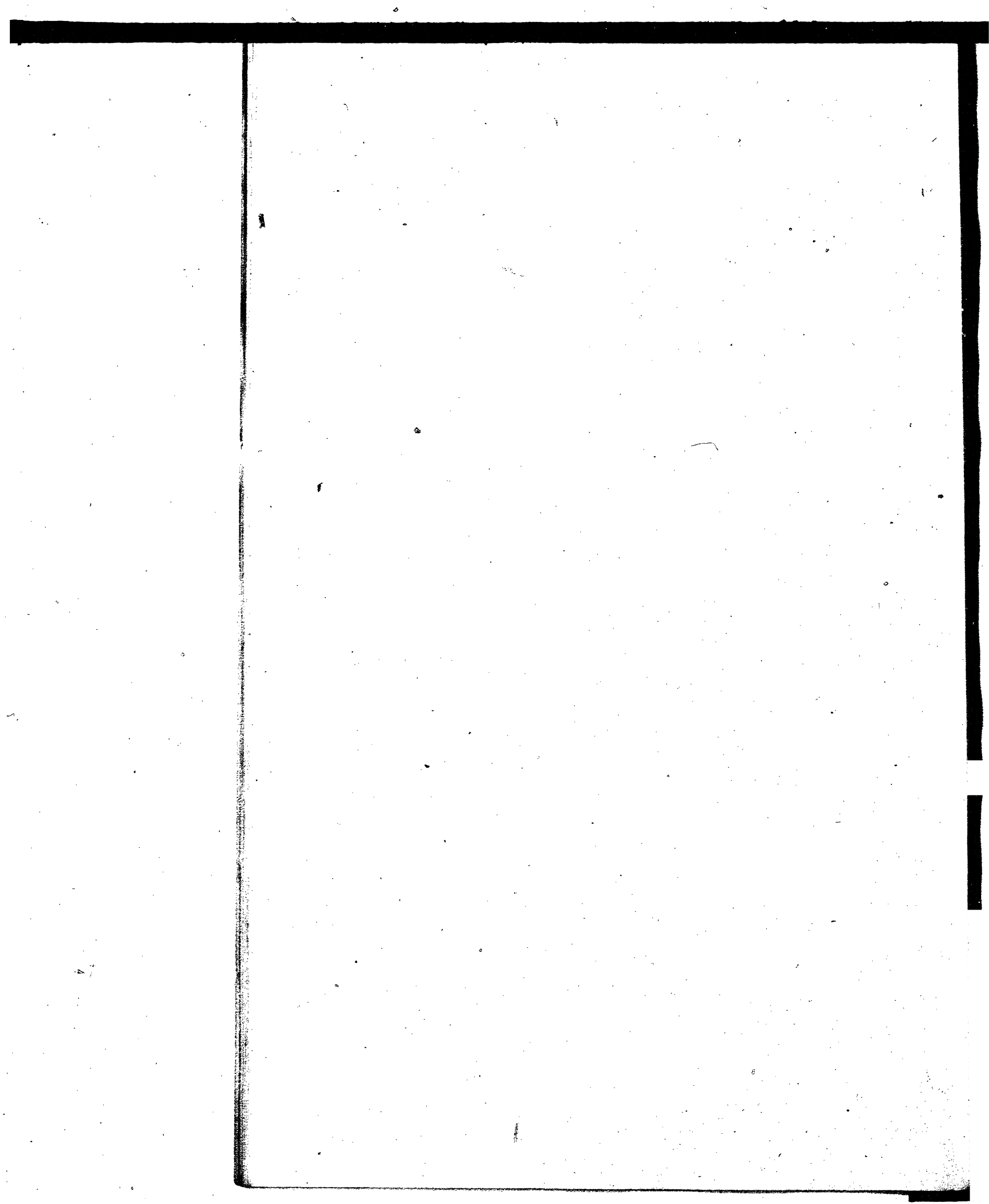
SLAVE INDIANS.

No.....	H'í-léh.
One.....	T'thlig'-ge.
Two.....	Ung'-kih.
Three.....	Tá-g'yih.
Four.....	Tingh'-ih.
Five.....	In-láh-kidh'-i.
Six.....	Eh-tsén'-tai-éh.
Seven.....	Thláhu-dí'-ih.
Eight.....	Eh-tsen-ting'-ih.
Nine.....	T'thlig-ge-hu'-le.
Ten.....	Ho-na'-nöh.
Eleven.....	M'bén'-däh-e-tsa-t'thlig'-ge.
Twelve.....	M'bén'-däh-e-tsa-ung'-kih.
Twenty.....	Ung'-käh-ho-nin'-öh.
Thirty.....	Tág'yih ho-nen'-oh.
One hundred.....	Ten-nē-in-la-t'thel-e-k'ke-ho-nen-öh. (All the fingers of ten men.)
One thousand.....	
To eat.....	Wáh'-käh.
To drink.....	Wáh-tsih'.
To run.....	E-ji-de'-tláh.
To dance.....	Táh'-tse-tli.
To sing.....	Tsé-jín.
To sleep.....	Wöh-téh.
To speak.....	Kün'-déh.
To see.....	Ba-g'yéh-ndäh'.
To love.....	Be-gō'-n'di-e-to'
To kill.....	Be-dhá-dih-tsih'.
To sit.....	The-däh'.
To stand.....	Ndí'-tláh.
To go.....	Yéh-hin-tléh'.
To come.....	E'-gwöh.
To walk.....	Ye-chih'.
The tongue.....	E-dhá-di.
My tongue.....	Se-dhá-di.
Thy tongue.....	N'de-dhá-di.
His or her tongue.....	M'be-dhá-di.
Our, your, or their tongue.....	Kwo-dhá-di.
The nose.....	Ing-e-gō'.
My nose.....	Sing-e-gō'.
Thy nose.....	Ning-e-gō'.
His or her nose.....	Ming-e-gō'.



SLAVE INDIANS.

Our noses	N'dāh-ing-e-go ^a
The mother	E-mōh'.
My mother	Se-mōh'.
Thy mother	Nōh-mōh'.
His or her mother	Moh-mōh'.
Our mother	N'deh-mōh'.
The father	E-tāh'.
My father	Se-tāh'.
Thy father	N'de-tāh'.
His father	Be-tāh'.
Our father	N'dāh-tāh'.
The knife	M'bēs.
My knife	Sem'bēs'-e.
Thy knife	N'de-m'bēs'-e.
His knife	M'be-m'bēs'-e.
Our knife	N'dāh-m'bēs'-e.
The dog	K'klī-
My dog	Se-līng'-e.
Thy dog	N'de-līng'-e.
His dog	M'be-līng'-e.
Our dog	N'dāh-līng'-e.
To sleep	Ni-tih.
I sleep	Thi-ti.
Thou sleepest	Thé-ti.
He sleeps	Tsé-ti.
We sleep	Tse-te.
I eat	Uh-k'käh'.
Thou eatest	Ne-k'käh'.
He eats	Ing-k'käh'.
We eat	Yā-gu-k'käh'.
I ate	I-yi-tik.
I eat	Uh-k'käh'.
I will eat	Wāh-tik-y.
Thou didst eat	Yi-nēkh-tik.
Thou eatest	Ne-k'käh.
Thou wilt eat	Un-gā-tik-y.
He ate	Zh'yi-g'ing-tik.
He eats	Zh'ya-käh.
He will eat	Zh'yi-g'ing-tik.
Give it to me	Sai-ga-ni'-chū.
Give it to him	Bai gi-ni'-chu.
Give it to all	Kw'hó-la-ga-dá-chu.



SLAVE INDIANS.

This person gave me-----	Ten-ni-sai-ni-o ^o
Who gave you-----	Meh-nai-ni-o ^o
Mine-----	Se'-tsih.
Yours-----	N'de'-tsih.
His, hers, its-----	Be'-tsih.
Ours-----	Na'-tsih.